

Stativ

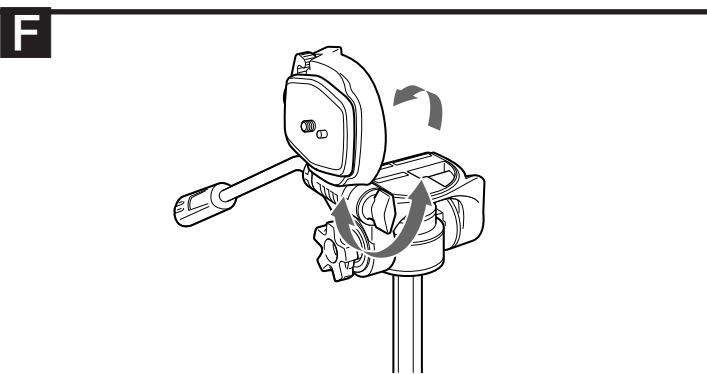
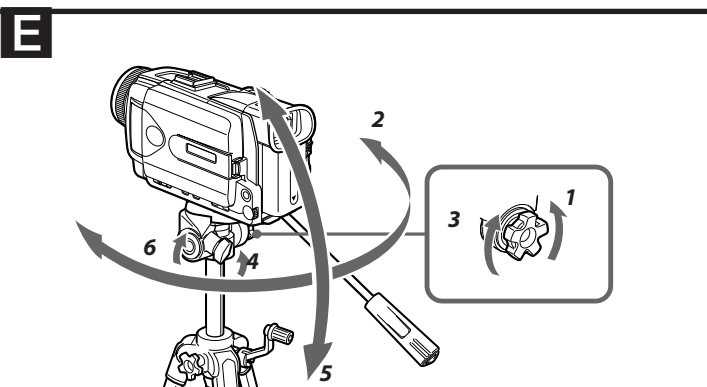
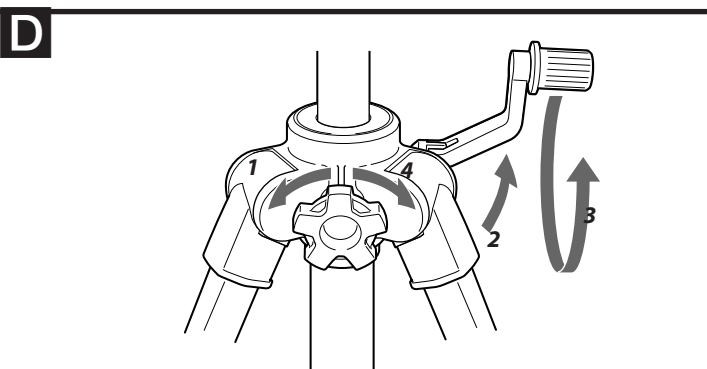
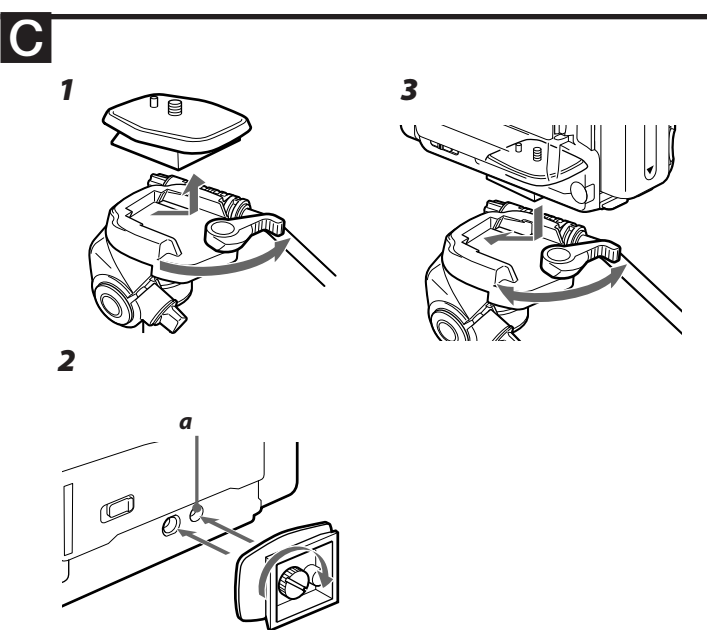
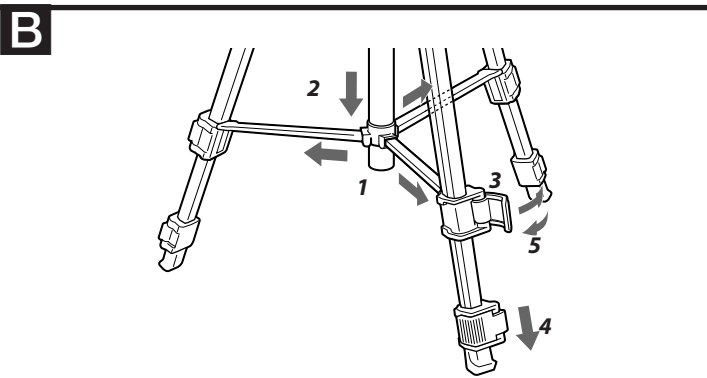
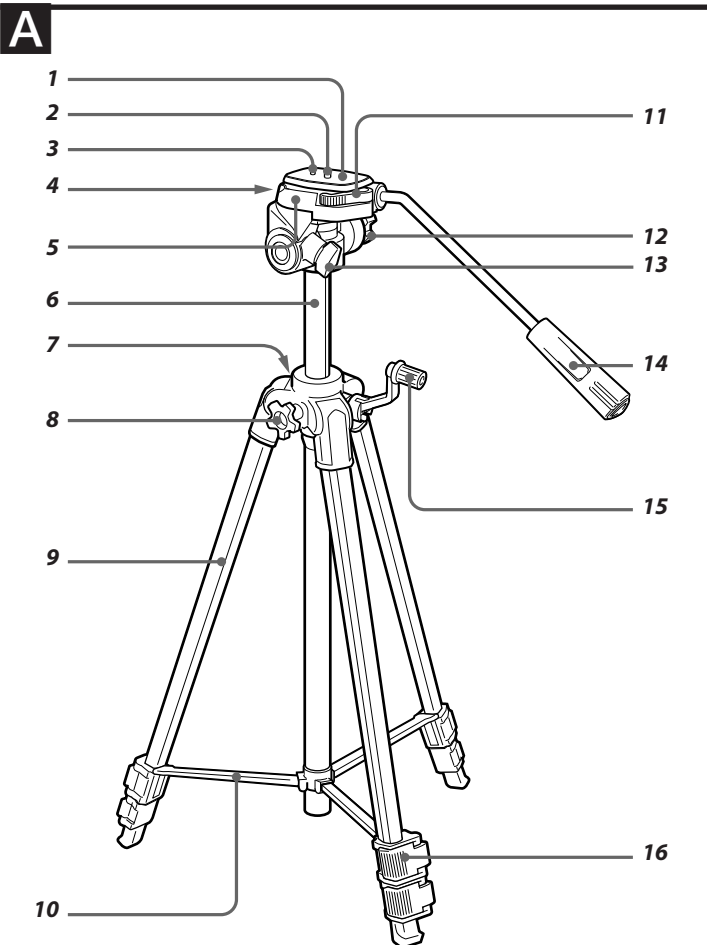
Kolmijalka

Τρίποδο

Betjeningsvejledning
Käyttöohjeet
Οδηγίες χρήσης

VCT-R640

Sony Corporation ©2002
<http://www.sony.net/>



Dansk

Funktioner

VCT-R640 er et stativ til videokameraoptagere/digitale stillkameraer.

Forsigtig!

Lad være med at transportere stativet med videokameraoptager/digitalt stillkamera påsat.

Rengøring

- Rengør stativet med en blød klud, der er fugtet let med et mildt rengøringsmiddel.
- Når du har brugt stativet på steder med havluft, skal det tørres af med en tør klud.

Specifikationer

Maksimal belastning	3 kg
Panoreringsvinkel	360 grader
Hældningsvinkel	90 grader nedad 65 grader opad
Indstillingsniveauer for ben	3 indstillinger
Mål	Maksimal højde: Ca. 1.441 mm (benene spredt og midtersøjlen anvendt) Mindste højde: Ca. 548 mm Panoreringshåndtagets længde: Ca. 275 mm Midtersøjlen maks. højde: Ca. 296 mm
Vægt	Ca. 1,2 kg
Medfølgende tilbehør	Betjeningsvejledning (1)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

A Identifikation af delene

- 1 Kameramonteringsско
- 2 Kameramonteringsскруе og -greb
- 3 Stift
- 4 Låsegreb til stativhoved
- 5 Stativhoved
- 6 Midtersøjle
- 7 Niveauidikator
- 8 Midtersøjlen låsegreb
- 9 Ben
- 10 Afstiver
- 11 Låsegreb til kameramonteringsско
- 12 Panoreringslåsegreb
- 13 Hældningslåsegrebet
- 14 Panoreringshåndtag
- 15 Håndtag til justering af midtersøjlen længde
- 16 Låsegreb til justering af benenes længde

B Indstilling af stativet

- 1 Spred benene, indtil stativet er stabilt.
- 2 Tryk ned på afstiveren.
- 3 Løsn låsegrebene til justering af benenes længde
- 4 Juster benenes længde.
- 5 Lås låsegrebene til justering af benenes længde.

C Montering af kameraet

Isæt batteripakken, Memory Stick og en kassette i videokameraoptageren/ det digitale stillkamera, før du monterer det på stativet.

- 1 Træk låsegrebet til kameramonteringsскоen helt til højre, og tag kameramonteringsскоen ud af stativhovedet.
- 2 Sæt kameramonteringsскоen på kameraet. Stram skruen. Når du påsætter videokameraoptageren, skal stiften passe i placeringshullet (a).
- 3 Træk låsegrebet til kameramonteringsскоen helt til højre, og sæt kameramonteringsскоen med kameraet i stativhovedet. Skub derefter låsegrebet til kameramonteringsскоen til venstre for at låse.

D Justering af højden på midtersøjlen

- 1 Løsn midtersøjlen låsegreb.
- 2 Åbn håndtaget til justering af midtersøjlen længde.
- 3 Juster højden ved at dreje håndtaget til justering af midtersøjlen længde.
- 4 Stram midtersøjlen låsegreb.

E Panorering og hældning

Før panorering og hældning skal du sørge for at stramme midtersøjlen låsegreb. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre, at kameraet rystes.

Panorering

- 1 Løsn panoreringslåsegrebet.
- 2 Juster kameraets position ved at flytte panoreringshåndtaget.
- 3 Stram panoreringslåsegrebet.

Hældning

- 4 Løsn hældningslåsegrebet.
- 5 Juster kameraets position ved at flytte panoreringshåndtaget.
- 6 Stram hældningslåsegrebet.

F Ændring af stativhovedets vinkel

Kameraets vandrette optageposition kan ændres til lodret optageposition.

- Løsn låsegrebet på stativhovedet, ret stativhovedet op, og stram derefter låsegrebet.

Suomi

Ominaisuudet

VCT-R640 on videokameroille ja digitaalikameroille tarkoitettu kolmijalka.

Varoitus

Älä koskaan kuljeta kolmijalkaa niin, että videokamera tai digitaalikamera on kiinnitetty siihen.

Puhdistaminen

- Puhdista kolmijalka mietoon pesuaineliukseen kostutetulla pehmeällä liinalla.
- Jos olet kuvannut meren läheisyydessä, pyyhi kolmijalka puhtaaksi kuivalla liinalla.

Tekniset tiedot

Enimmäiskuorma	3 kg
Kääntökulma	360 astetta
Kallistuskulma	90 astetta alas 65 astetta ylös
Jalkojen avastasot	3 tasoa
Mitat	Enimmäiskorkeus: noin 1 441 mm (jalat levitettyinä ja nostin käytössä) Vähimmäiskorkeus: noin 548 mm Kääntökahvan pituus: noin 275 mm Nostokorkeus: noin 296 mm
Paino	Noin 1,2 kg
Vakiovarusteet	Käyttöohjeet (1)

Muotoilu ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

A Osien tunnistaminen

- 1 Kameran kiinnitysalka
- 2 Kameran kiinnitysruuvi ja -nuppi
- 3 Nasta
- 4 Kolmijalan pään lukitusnuppi
- 5 Kolmijalan pää
- 6 Nostin
- 7 Vatulassi
- 8 Nostimen lukitusnuppi
- 9 Jalka
- 10 Tukijalka
- 11 Kameran kiinnitysjalan lukitusvipu
- 12 Käännön lukitusnuppi
- 13 Kallistuksen lukitusnuppi
- 14 Kääntökahva
- 15 Nostokorkeuden säätökampi
- 16 Jalan pituussäädön lukitusvipu

B Kolmijalan avaaminen

- 1 Levitä jalkoja, kunnes kolmijalka on vakaa.
- 2 Paina tukijalkaa alaspäin.
- 3 Avaa jalan pituussäädön lukitusvivut.
- 4 Säädä jalkojen pituutta.
- 5 Lukitse jalan pituussäädön lukitusvivut.

C Kameran kiinnittäminen

Aseta akku, Memory Stick ja kassetti videokameraan tai digitaalikameraan, ennen kuin kiinnität ne kolmijalkaan.

- 1 Työnnä kameran kiinnitysjalan lukitusvipu kokonaan oikealle ja irrota kameran kiinnitysalka kolmijalan päästä.
- 2 Kiinnitä kameran kiinnitysalka kameraan. Kiristä ruuvi kunnolla. Kun kiinnität videokameran, aseta nasta kohdistusaukkoon (a).
- 3 Vedä kameran kiinnitysjalan lukitusvipu kokonaan oikealle ja aseta kameran kiinnitysalka, johon kamera on kiinnitetty, kolmijalan päähän. Lukitse sitten kameran kiinnitysjalan lukitusvipu työntämällä sitä vasemmalle.

D Nostimen korkeuden säätäminen

- 1 Löysää nostimen lukitusnuppi.
- 2 Avaa nostokorkeuden säätökampi.
- 3 Säädä korkeutta kiertämällä nostokorkeuden säätökampea.
- 4 Kiristä nostimen lukitusnuppi.

E Kääntäminen ja kallistaminen

Varmista ennen kääntämistä ja kallistamista, että nostimen lukitusnuppi on kunnolla lukittu. Jos se on lukitsematta, kamera tärsähtää.

Kääntäminen

- 1 Löysää käännön lukitusnuppi.
- 2 Säädä kameran asentoa kääntökahvalla.
- 3 Kiristä käännön lukitusnuppi.

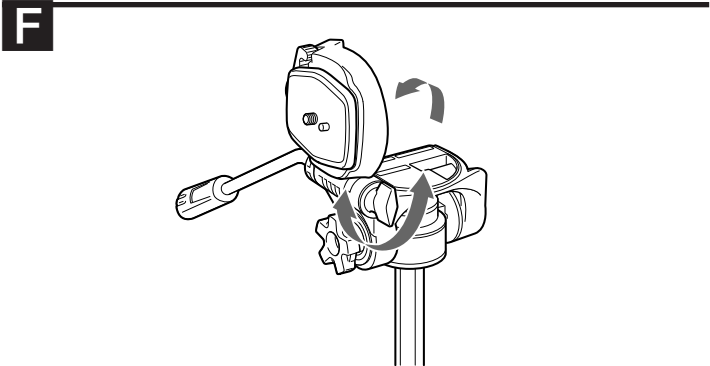
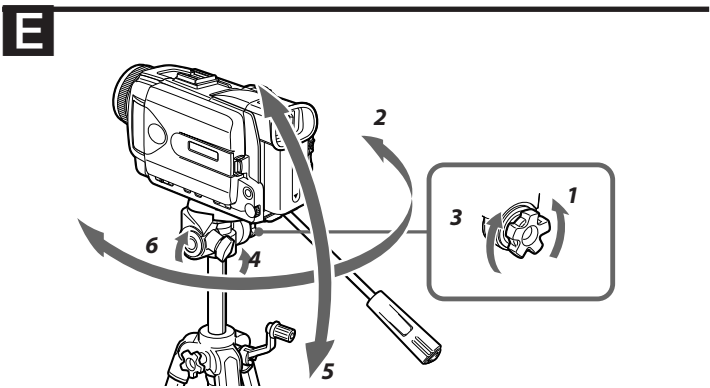
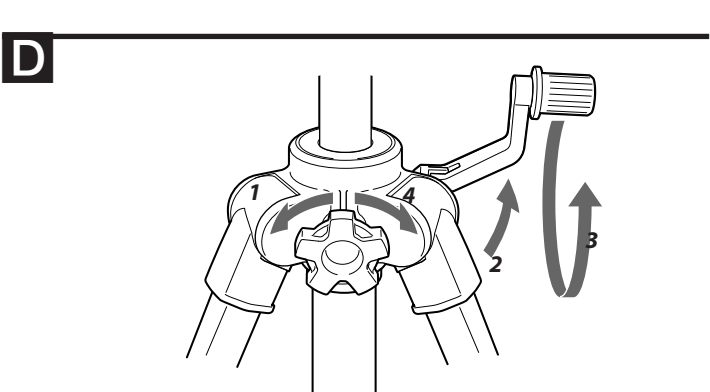
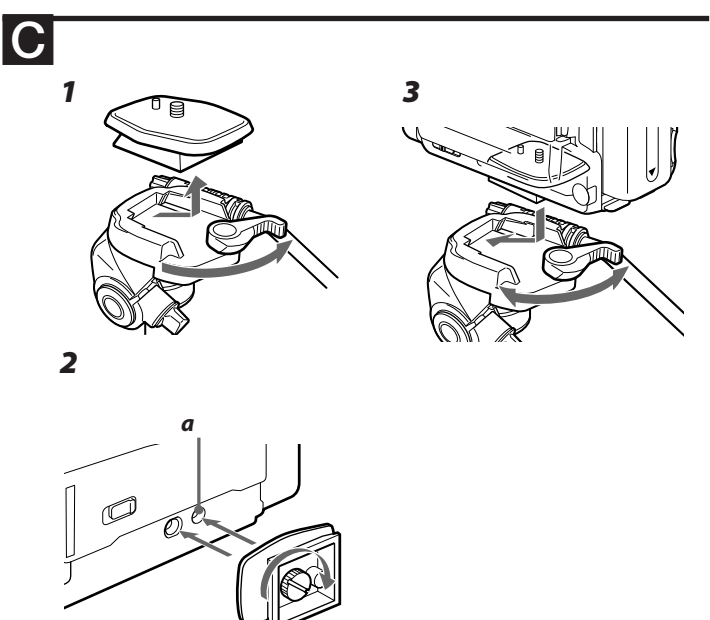
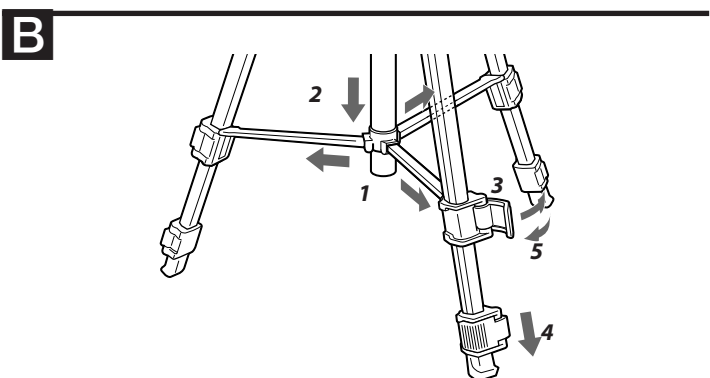
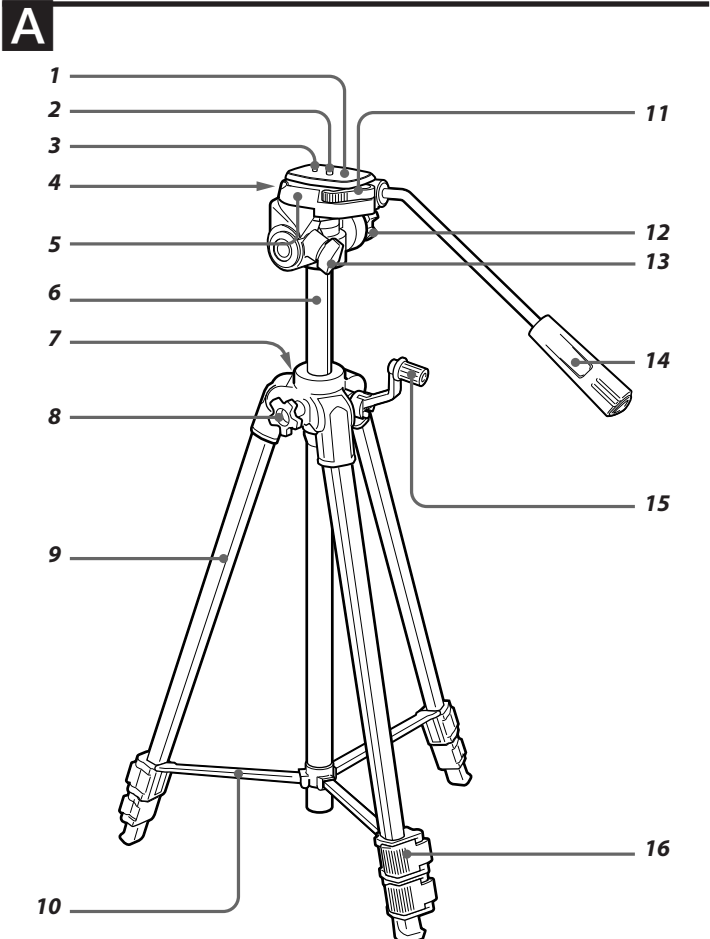
Kallistaminen

- 4 Löysää kallistuksen lukitusnuppi.
- 5 Säädä kameran asentoa kääntökahvalla.
- 6 Kiristä kallistuksen lukitusnuppi.

F Kolmijalan pään kulman muuttaminen

Kameran kuvausasento voidaan vaihtaa vaakasuunnasta pystysuuntaan.

- Löysää kolmijalan pään lukitusnuppi, käännä kolmijalan pää oikealle ja kiristä kolmijalan pään lukitusnuppi.



Ελληνικά

Λειτουργίες

Το VCT-R640 είναι ένα τρίποδο για βιντεοκάμερες/ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές.

Προσοχή

Ποτέ μη μεταφέρετε το τρίποδο με τη βιντεοκάμερα/την ψηφιακή φωτογραφική μηχανή τοποθετημένη.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε το τρίποδο με ένα μαλακό πανί ελαφρά εμποτισμένο σε ήπιο καθαριστικό διάλυμα.
- Μετά τη χρήση του τρίποδου σε τοποθεσία όπου επικρατεί θαλάσσια αύρα, φροντίστε να το σκουπίσετε με ένα στεγνό πανί.

Τεχνικά

χαρακτηριστικά

Μέγιστο φορτίο

3 kg

Γωνία μετατόπισης (panning)

360 μοίρες

Γωνία κλίσης

90 μοίρες κάτω,

65 μοίρες επάνω

Στάδια ποδιών

3 στάδια

Διαστάσεις

Μέγιστο ύψος:

Περίπου 1441 mm

(Με τα πόδια απλωμένα και ενώ χρησιμοποιείται ο ανυψωτήρας)

Ελάχιστο ύψος:

Περίπου 548 mm

Μήκος χερουλιού μετατόπισης:

Περίπου 275 mm

Στέλεχος ανυψωτήρα:

Περίπου 296 mm

Βάρος

Περίπου 1,2 kg

Παρεχόμενο αξεσουάρ

Οδηγίες χρήσης (1)

Η σχεδίαση και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

A Παρουσίαση των εξαρτημάτων

- Υποδοχή στερέωσης κάμερας
- Βίδα και κουμπί στερέωσης κάμερας
- Ακίδα
- Κουμπί ασφάλισης κεφαλής τριπόδου
- Κεφαλή τριπόδου
- Ανυψωτήρας
- Επίπεδο
- Κουμπί ασφάλισης ανυψωτήρα
- Πόδι
- Στήριγμα
- Λεβιέ ασφάλισης υποδοχής στερέωσης κάμερας
- Κουμπί ασφάλισης μετατόπισης
- Κουμπί ασφάλισης κλίσης
- Χερούλι μετατόπισης
- Μανιβέλα προσαρμογής μήκους ανυψωτήρα
- Λεβιέ ασφάλισης προσαρμογής μήκους ποδιού

B Ρύθμιση του τριπόδου

- Ανοίξτε τα πόδια μέχρι να σταθεροποιηθεί το τρίποδο.
- Πατήστε το στήριγμα προς τα κάτω.
- Απασφαλίστε τα λεβιέ ασφάλισης προσαρμογής του μήκους του ποδιού.
- Ρυθμίστε το μήκος των ποδιών.
- Ασφαλίστε τα λεβιέ ασφάλισης προσαρμογής μήκους ποδιού.

C Τοποθέτηση της κάμερας

Εγκαταστήστε το πακέτο μπαταριών, το «Memory Stick» και μια κασέτα στη βιντεοκάμερα/ψηφιακή φωτογραφική μηχανή προτού την τοποθετήσετε στο τρίποδο.

- Ενώ τραβάτε το λεβιέ ασφάλισης της υποδοχής στερέωσης της κάμερας πλήρως στα αριστερά, σύρετε την υποδοχή στερέωσης της κάμερας από την κεφαλή του τριπόδου.
- Τοποθετήστε την υποδοχή στερέωσης της κάμερας στην κάμερα. Σφίξτε καλά τη βίδα. Όταν τοποθετείτε τη βιντεοκάμερα, ευθυγραμμίστε την ακίδα με την οπή τοποθέτησης (a).
- Ενώ τραβάτε το λεβιέ ασφάλισης της υποδοχής στερέωσης της κάμερας πλήρως προς τα δεξιά, αντικαταστήστε την υποδοχή της κάμερας με την κάμερα τοποθετημένη στην κεφαλή του τριπόδου. Έπειτα, σπρώξτε το λεβιέ ασφάλισης της υποδοχής στερέωσης της κάμερας προς τα αριστερά για να ασφαλίσει.

D Προσαρμογή του ύψους του ανυψωτήρα

- Χαλαρώστε το κουμπί ασφάλισης του ανυψωτήρα.
- Ανοίξτε τη μανιβέλα προσαρμογής μήκους του ανυψωτήρα.
- Προσαρμόστε το ύψος περιστρέφοντας τη μανιβέλα προσαρμογής μήκους ανυψωτήρα.
- Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης του ανυψωτήρα.

E Μετατόπιση και κλίση

Προτού μετατοπίσετε και δώσετε κλίση, φροντίστε ώστε το κουμπί ασφάλισης του ανυψωτήρα να είναι κλειδωμένο σφιχτά. Εάν είναι ξεκλειδωτο, θα προκαλεί τράνταγμα στην κάμερα.

Μετατόπιση

- Χαλαρώστε το κουμπί ασφάλισης μετατόπισης.
- Ρυθμίστε τη θέση της κάμερας μετακινώντας το χερούλι μετατόπισης.
- Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης μετατόπισης.

Κλίση

- Χαλαρώστε το κουμπί ασφάλισης κλίσης.
- Ρυθμίστε τη θέση της κάμερας μετακινώντας το χερούλι μετατόπισης.
- Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης κλίσης.

F Αλλαγή της γωνίας της κεφαλής του τριπόδου

Η οριζόντια θέση λήψης της κάμερας μπορεί να αλλάξει στην κάθετη θέση λήψης.

- Χαλαρώστε το κουμπί ασφάλισης της κεφαλής του τριπόδου, στερεώστε την κεφαλή του τριπόδου προς τα δεξιά, έπειτα σφίξτε το κουμπί ασφάλισης της κεφαλής του τριπόδου.